

VARDE IN-LINE 47 - VARDE IN-LINE 55 - VARDE FRONT-LINE 55

# Monteringsmanual



Front-Line 55

**Fitting instructions**  
**Einbauanleitung**  
**Instructions de montage**



In-Line 55

VARDE IN-LINE 47 - VARDE IN-LINE 55 - VARDE FRONT-LINE 55

MONTERINGSMANUAL DANSK 4

FITTING INSTRUCTIONS ENGLISH 14

EINBAUANLEITUNG DEUTSCH 24

INSTRUCTIONS DE MONTAGE FRANÇAIS 34

# Tillykke med Deres nye pejseindsats

Inden De monterer og tænder op i Deres nye pejseindsats fra Varde Ovne, vil vi anbefale, at De først læser denne monteringsvejledning. Vær opmærksom på, at instruktionerne kun er vejledende.

Vi opfordrer Dem til at rådføre Dem med Deres lokale pejseforhandler eller skorstensfejer og få udleveret de gældende regler for montering af pejseindsatser. På denne måde sikres korrekt montering i lige netop Deres tilfælde. Der kan være specielle forhold, der gør det nødvendigt at afvige fra monteringsvejledningen, f.eks. hvilken type røgrør der skal anvendes ved montering.

**BEMÆRK!** Der er anmeldelsespligt til den lokale skorstensfejer. Deres lokale skorstensfejer skal syne og godkende Deres monterede pejseindsats, inden den tages i brug.

Rådfør Dem evt. med Deres skorstensfejer, før De påbegynder monteringen.

## Hvorfor en pejseindsats fra Varde Ovne?

- | Universel ramme
- | Kraftig, kompromisløs støbejernslåge
- | Koldt håndtag
- | Let vendbar låge og håndtag
- | Optænding vha. 2-trinsgreb og evt. påfyring med lille glødelag
- | 20-40% mere konvektion pga. designet
- | Let rensning pga. let udtagelig røgvenderplade
- | Stilleskruer for simpel opretning
- | Designet til 7 eller 8 murskifter
- | Svanemærket miljøstempel

# Inden monteringen

Før De påbegynder monteringen af Deres nye pejseindsats, skal De sørge for, at De har det rette værktøj og materiale.

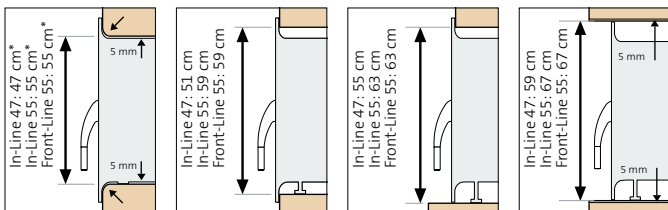
## MED DERES NYE PEJSEINDSATS FØLGER:

- | Monteringsvejledning
- | Installations- og brugervejledning
- | 45° røgrør
- | Handske

## DERUDOVER SKAL DE BRUGE:

- | Flexrør
- | Spændebånd
- | Pejsemørtel
- | Isoleringsbatts
- | Værktøj, bl.a. vaterpas

# Indbygning



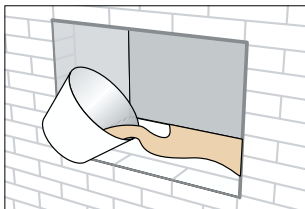
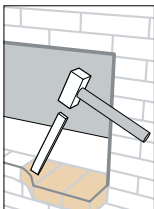
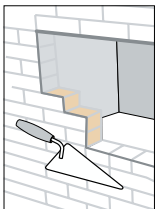
Pejseindsatse fra Varde Ovne kan indbygges på forskellige måder afhængig af pejsets udformning.

Hvis De har brug for en specialfremstillet frontramme, kontakt Deres forhandler.

\* øvre og nedre kant af murværket skal være skrån 45° x 25 mm

# Klargøring |

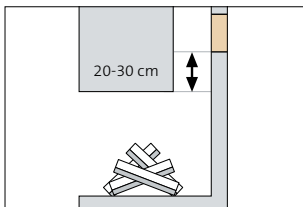
## 1 Murværk



Før montering af pejseindsatsen skal De sørge for, at pejsen er klar og i god stand.

- | Fjern et evt. fremspring eller mur op.
- | Undersøg pejsets bund. Bunden skal være plan og stabil og må ikke have revner eller være porøs. Støb om nødvendigt ny bund.

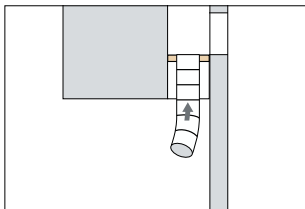
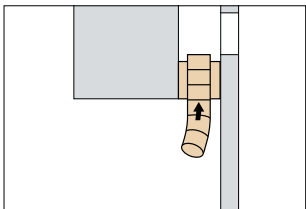
## 2 Renselem



Det er vigtigt, at skorsten og rør kan renses indvendigt. Det kan derfor være nødvendigt at montere en renselem. Renselemmen skal være placeret 20-30 cm oppe i skorstenen. Renselemmens placering kan være en stor hjælp ved senere montering af flexrør.

**VIGTIGT!** Øvrige regler for renselem skal altid overholdes.

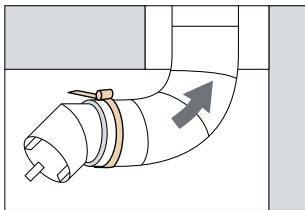
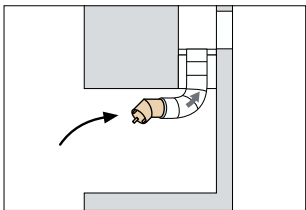
### 3 Flexrør



For at koble pejseindsatsen sammen med skorstenen, skal flexrøret først monteres i skorstenen.

- | Træk røret 20-30 cm op i skorstenen fra pejsen, indtil renselømmen nås.
- | Vær opmærksom på flowpilen, der angiver røgretningen gennem røret.
- | Isolér rundt om flexrøret med isoleringsbatts. Lad de øverste 2-3 cm være fri til efterfølgende faststøbning af flexrøret (se pkt. 8).

### 4 Røgrør

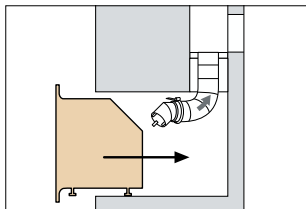
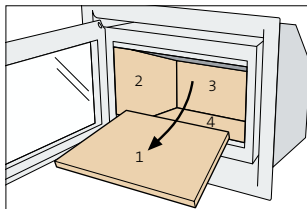


Når flexrøret er fastgjort i skorstenen, skal det medfølgende 45° røgrør sættes fast i den anden ende af flexrøret.

- | Sæt røgrøret fast på flexrøret.
- | Fastgør derefter flexrøret med et spændebånd eller lignende.

# Montering |

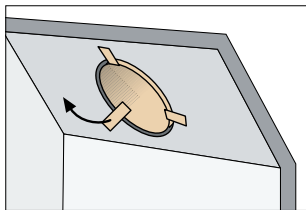
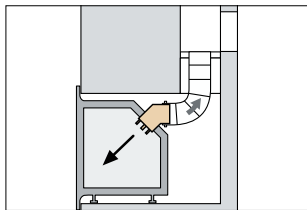
## 5 Placering



Pejseindsatsen er nu klar til montering.

- | Tag vermikulitpladerne og bundstenen ud af indsatsen i den viste rækkefølge.
- | Skub pejseindsatsen på plads i pejsen.

## 6 Sammenkobling

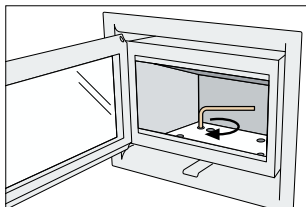
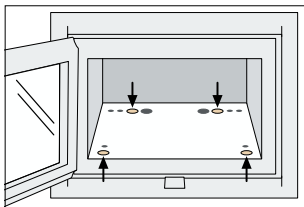


Pejseindsatsen kan nu kobles sammen med røgrøret.

- | Træk røgrøret ind gennem pejseindsatsens åbning bagest.
- | Fastgør røret i pejseindsatsen ved at ombukke pladeflapperne, så røret sidder fast i pejseindsatsen.



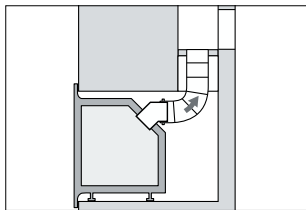
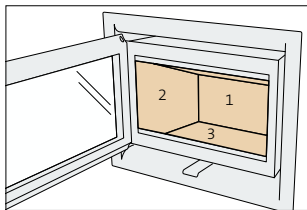
## 7 Justering



Inden vermiculitpladerne og bundstenen lægges tilbage i indsatsen, skal pejseindsatsen justeres, så den står lige og flugter med forkant af pejsen.

- | Juster de 4 skruer i bunden af indsatsen som vist.
- | Brug eventuelt et vaterpas for at sikre, at indsatsen står i vater.
- | Fastgør evt. indsatsen i bunden af pejsen med et par karmskruer, betonskruer el. lign. gennem de 2 store huller i bunden.

## 8 Færdiggørelsen



Inden pejseindsatsen er klar til brug, skal den samles igen.

- | Læg vermiculitpladerne og bundstenen tilbage i indsatsen i den viste rækkefølge.
- | Fyld de øverste 2-3 cm med pejsemørtel for at fastgøre flexrøret.

Pejseindsatsen kan nu tages i brug.

Se afsnittene om Optænding og Påfyring.

# Specifikationer

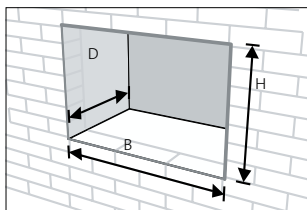
## VARDE IN-LINE 47

- | Nominel varmeydelse: 6 kW (4-8 kW)
- | Rumopvarmningsydelse: 30-90 m<sup>2</sup>
- | Vægt: 92 kg
- | Røgafgang: Ø 15 cm
- | Pejseindsatsens ydre mål: højde 46,5 x bredde 68 x dybde 42 cm
- | Frontrammens ydre mål: højde 58,5 x bredde 77 cm

## VARDE IN-LINE 55

### VARDE FRONT-LINE 55

- | Nominel varmeydelse: 7 kW (4-9 kW)
- | Rumopvarmningsydelse: 30-100 m<sup>2</sup>
- | Vægt: 102 kg
- | Røgafgang: Ø 15 cm
- | Pejseindsatsens ydre mål: højde 54,5 x bredde 68 x dybde 42 cm
- | Frontrammens ydre mål: højde 66,5 x bredde 77 cm



### HULMÅL TIL STANDARDRAMMER:

- H: Se skitse under pkt. indbygning
- B: 70-75 cm
- D: Min. 46 cm

## Vigtig information

### Gældende regler

Alle lokale forordninger, inklusiv dem der henviser til nationale og europæiske standarder, skal overholdes ved montering. Eksempelvis Bygningsreglement for småhuse BR-S 98 udgivet af Erhvervs- og Byggestyrelsen.

### Minimumsafstand til brændbart materiale som gulv, væg eller møbler

Varde In-Line 47: Bagved: 30 cm Side: 30 cm Over gulv: 30 cm Foran: 105 cm

Varde In-Line 55: Bagved: 35 cm Side: 35 cm Over gulv: 30 cm Foran: 110 cm

Varde Front-Line 55: Bagved: 35 cm Side: 35 cm Over gulv: 30 cm Foran: 110 cm

### Gulvmateriale

Hvis der er et gulv af brændbart materiale ved indsatsen, skal der naturligvis dækkes af med ikke brændbart materiale, som f.eks. en stålplade, glasplade, klinker eller kunstskiferplade. Gulvpladen skal nå mindst 15 cm ud fra indsatsens sider og mindst 30 cm ud fra forsiden. Vi anbefaler dog 50 cm foran.

### Frisklufttilførsel

I det rum, hvor indsatsen skal monteres, skal De sørge for, at der er tilstrækkelig frisklufttilførsel. Dette kan f.eks. etableres ved ventilationsriste i væggene. Disse luftriste må ikke kunne blokeres. Samtidig må De være opmærksom på, at evt. udsugningsventilatorer (emhætter el.lign.) i samme rum som indsatsen kan forårsage problemer i forhold til skorstenstrækket.

### Reguleringspjæld

I nogle tilfælde kan det være påkrævet med et reguleringspjæld i skorstenen, så trækket kan reguleres. Dette kan især blive nødvendigt på dage, hvor det blæser kraftigt. Der skal altid være mindst 20 cm<sup>2</sup> fri passage gennem skorstenen. Rådfør Dem med Deres forhandler eller skorstensfejer.

### Indsatsen er egnet til tilslutning til en røggassamling

De skal altid sørge for, at røggasforbindelsesstykket og skorstenen kan rengøres. Rådfør Dem med Deres forhandler eller skorstensfejer.

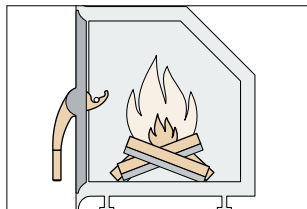
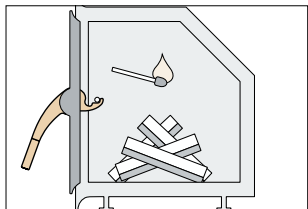
### Nominal drift og en rumtemperatur på 20°C giver:

Varde In-Line 47: Røggasmasseflow: 6,6 g/sek Røggastemperatur: 271°C

Varde In-Line 55: Røggasmasseflow: 6,8 g/sek Røggastemperatur: 274°C

Varde Front-Line 55: Røggasmasseflow: 6,8 g/sek Røggastemperatur: 274°C

## Optænding

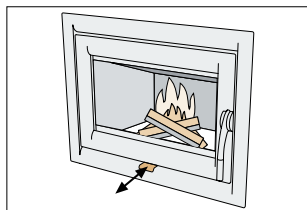
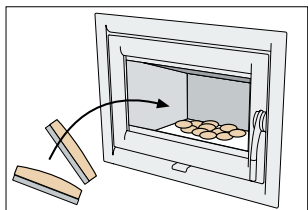


Optænding i pejseindsatsen er meget nemt takket være 2-trinsgrebet.

| Tænd op, luk lågen, og sæt grebet i optændingspositionen.

| Luk lågen helt, når ilden har godt fat i træet. Sørg altid for, at lågen er helt lukket under forbrænding, da pejseindsats og skorsten ellers kan blive overophedet.

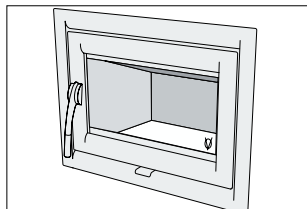
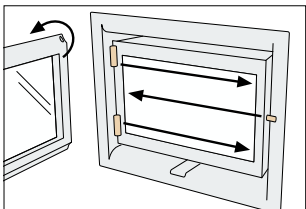
## Påfyring



| Ved påfyring anbefales det først at åbne lågen og lægge nyt træ på, når der kun er gløder tilbage i brandkammeret. Hvis der er flammer, er der stadig røg- og gasudvikling, og der er derfor fare for røgudslag.

| Ilttilførslen kan justeres under forbrænding vha. luftspjældet som vist.

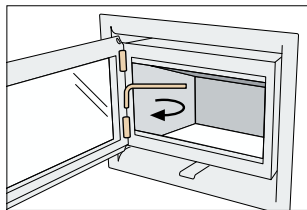
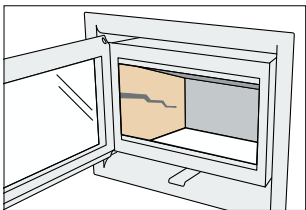
## Låge



Lågen på In-Line 47 og 55 kan nemt vendes, så den passer til omgivelserne.

- | Tag lågen af, og flyt hængsler og lukkesystem til den modsatte side.
- | Vend lågen, og vend derefter lågens greb og glas. Grebet skal pege nedad, og Varde Ovne-logoet skal vende korrekt.
- | Sæt lågen på igen, og juster om nødvendigt.

## Vedligeholdelse



Din pejseindsats kræver næsten ingen vedligeholdelse.

- | Udsift vermikulitplader eller bundsten, hvis der opstår brud eller sprækker med en bredde på mere end  $\frac{1}{2}$  cm, da pejseindsatsens holdbarhed ellers forringes kraftigt.
- | Juster lågen efter behov for at sikre optimal udnyttelse af pejseindsatsen.

# Fitting instructions

## Congratulations on your new fireplace insert

Before you fit your new Varde Ovne fireplace insert and begin to use it, we recommend that you read these fitting instructions. Please note that these instructions are advisory only.

Consult your local fireplace dealer or chimney sweep for the current regulations covering the fitting of fireplace inserts. This will ensure that your particular fireplace insert is correctly fitted. There may be special conditions which require deviations from the fitting instructions, such as the type of flue that should be used.

**NOTE!** You are required to notify your local chimney sweep if a fireplace insert has been fitted. Your local chimney sweep must inspect and approve your fitted fireplace insert before it is used.

You may wish to consult your chimney sweep before commencing installation.

## Why choose a fireplace insert from Varde Ovne?

- | Universal frame
- | Strong, no-nonsense cast iron doors
- | Cold handles
- | Easily reversible doors and handles
- | Two-step handle to light the stove or rekindle embers
- | Design which provides 20-40% better convection
- | Easy cleaning thanks to removable smoke plate
- | Adjusting screw for simple alignment
- | Designed for 7 or 8 types of brickwork
- | Environmentally approved: Nordic Swan Ecolabel

## Before fitting

Before you begin fitting your new fireplace insert, make sure you have the right tools and materials.

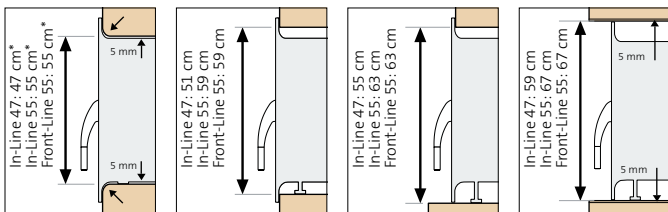
### THE FOLLOWING ITEMS ARE INCLUDED WITH YOUR NEW FIREPLACE INSERT:

- | Fitting instructions
- | Instructions for installation and use
- | 45° flue
- | Glove

### YOU WILL ALSO NEED:

- | Flexible tubing
- | Jubilee clip
- | Fireplace mortar
- | Insulation batts
- | Tools, e.g. spirit level

## Building in

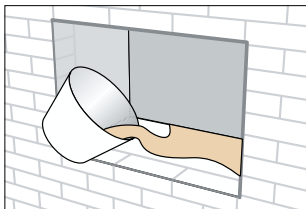
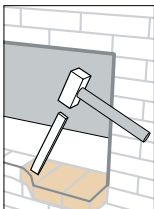
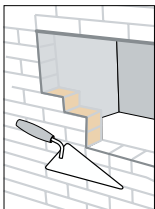


Varde fireplace inserts can be built in various ways, depending on the design of the fireplace.

\* the upper and lower edge of the wall has to be made in a 45° angel x 25 mm.

# Preparation |

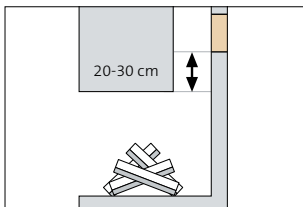
## 1 Brickwork



Before fitting your fireplace insert, make sure that the fireplace is ready and in good condition.

- | Remove any protrusions, or brick up.
- | Examine the bottom of the fireplace. The foundation must be level and stable, and must not be cracked or porous. Cast a new foundation if necessary.

## 2 Access hatch

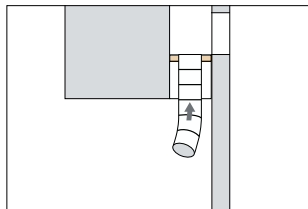
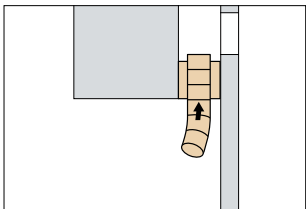


It is important that the inside of the chimney and pipes can be cleaned, so it is necessary to fit an access hatch. The access hatch is fitted 20-30 cm up in the chimney. The location of the access hatch can be a major help when you later install the flexible tubing.

**IMPORTANT!** Other regulations for the installation of access hatches must always be observed.



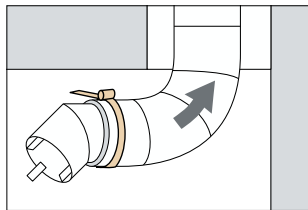
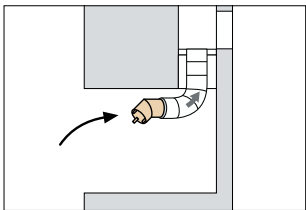
### 3 Flexible tubing



To connect the fireplace insert to the chimney, you must first install the flexible tubing in the chimney.

- | Pull the tubing 20-30 cm up into the chimney from the fireplace, until the access hatch is reached.
- | Note the flow arrow indicating the direction of the smoke through the tubing.
- | Apply insulation batts to insulate the tubing. Leave the top 2-3 cm uncovered to facilitate the subsequent walling-in of the tubing (see point 8).

### 4 Flue

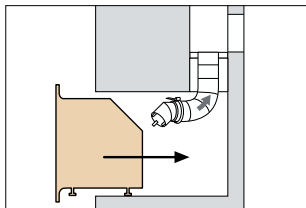
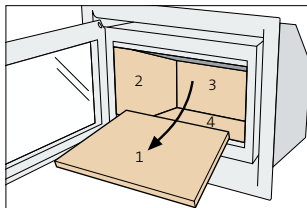


Once the tubing is secured in the chimney, the accompanying 45° flue should be attached to the other end of the tubing.

- | Fit the flue to the tubing, and fasten with a jubilee clip or the like.

# Fitting |

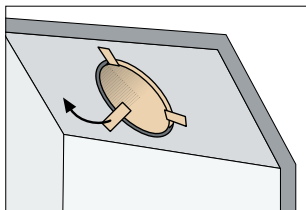
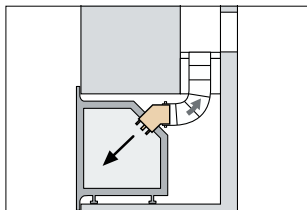
## 5 Positioning



You can now fit the fireplace insert.

- | Remove the vermiculite plates and the base slab from the insert in the order shown.
- | Push the insert into position in the fireplace.

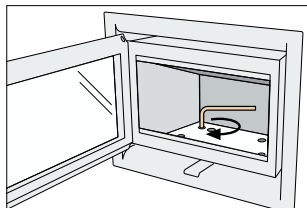
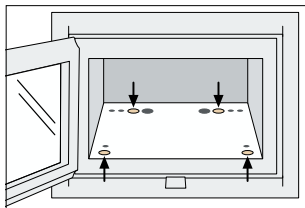
## 6 Connecting



The fireplace insert can now be connected to the flue.

- | Pull the flue in through the rear opening in the fireplace insert.
- | Fasten the tubing in the fireplace insert by folding up the flaps, so that the tubing is held firmly in place.

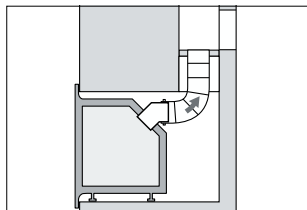
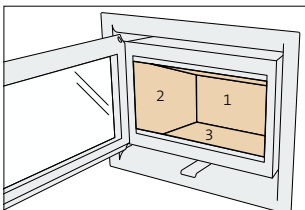
## 7 Adjustment



Before replacing the vermiculite plates and the base slab, adjust the fireplace insert until it is straight and flush with the front of the fireplace.

- | Adjust the four screws in the bottom of the insert, as shown.
- | A spirit level may be used to ensure that the insert is level.
- | You can also fasten the insert to the bottom of the fireplace with a couple of frame screws, concrete screws or the like, via the two large holes in the base.

## 8 Completion



The fireplace insert must be reassembled before it is ready for use.

- | Replace the vermiculite plates and the base slab in the insert, in the order shown.
  - | Fill in the top 2-3 cm with fireplace mortar to fix the tubing in place.
- Your fireplace insert is now ready for use.  
See the sections on Lighting and Stoking.

# Specifications

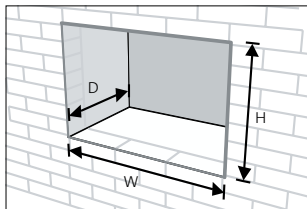
## VARDE IN-LINE47

- | Nominal heat output: 6 kW (4-8 kW)
- | Heats up to: 30-90 m<sup>2</sup>
- | Weight: 92 kg
- | Smoke outlet: Ø 15 cm
- | Exterior dimensions: height 46,5 x width 68 x depth 42 cm
- | Exterior dimensions of front frame: height 58,5 x width 77 cm

## VARDE IN-LINE 55

### VARDE FRONT-LINE 55

- | Nominal heat output: 7 kW (4-9 kW)
- | Heats up to: 30-100 m<sup>2</sup>
- | Weight: 102 kg
- | Smoke outlet: Ø 15 cm
- | Exterior dimensions: height 54.5 x width 68 x depth 42 cm
- | Exterior dimensions of front frame: height 66.5 x width 77 cm



### APERTURE DIMENSIONS FOR STANDARD FRAMES:

- Height: See the sketches under "Building in"
- Width: 70-75 cm
- Depth: Min. 46 cm\*.

*\* it is possible to buy a special front-frame to In-Line 55 and Front-Line 55 wich reduces the needed depth to 40 cm*

## Important information

### Regulations

All local regulations, including those that refer to national and European standards, must be complied with during fitting, e.g. the Danish building regulations for small houses, BR-S 98, published by the National Agency for Enterprise and Construction.

### Minimum distance to combustible materials, such as floors, walls or furniture

Varde In-Line 47: Behind: 30 cm Side: 30 cm Above the floor: 30 cm In front: 105 cm

Varde In-Line 55: Behind: 35 cm Side: 35 cm Above the floor: 30 cm In front: 110 cm

Varde Front-Line 55: Behind: 35 cm Side: 35 cm Above the floor: 30 cm In front: 110 cm

### Floor materials

If there is a floor made of combustible material by the fireplace insert, this must naturally be covered by a panel of non-combustible material such as a steel plate, glass sheet, Dutch brick or artificial slate. The floor panel must extend at least 15 cm from the sides of the insert and at least 30 cm from the front. We recommend however 50 cm at the front.

### Fresh air intake

A supply of fresh air must be available in the room in which you install the fireplace insert, e.g. via ventilation grills in the walls. It must not be possible to block these grills. You should also be aware that any extraction ventilators (cooker hoods or the like) in the same room as the insert may cause problems in relation to the chimney updraught.

### Damper

In some cases it may be necessary to install a damper in the chimney, so that the updraught can be adjusted. This can be especially useful on very windy days. There must always be at least 20 cm<sup>2</sup> of free passage via the chimney. Consult your dealer or chimney sweep for advice.

### The fireplace insert is suitable for connection to a flue gas collector.

Always ensure that the flue gas connector and chimney can be cleaned. Consult your dealer or chimney sweep for advice.

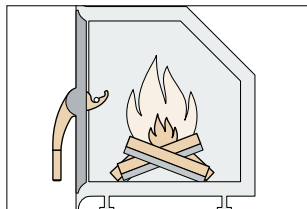
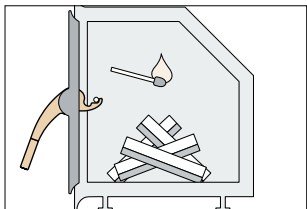
### Nominal operation and a room temperature of 20°C provides:

Varde In-line 47: Smoke mass flow: 6.6 g/sec Flue gas temperature: 271°C

Varde In-Line 55: Smoke mass flow: 6.8 g/sec Flue gas temperature: 274°C

Varde Front-Line 55: Smoke mass flow: 6.8 g/sec Flue gas temperature: 274°C

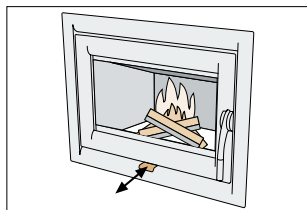
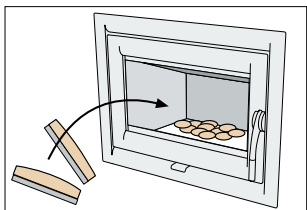
## Lighting



Optænding i pejseindsatsen er meget nemt takket være 2-trinshåndtaget.

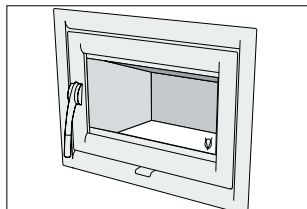
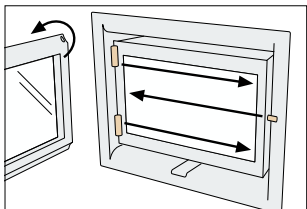
- | Light the fire, close the door and place the handle in the lighting position.
- | Light the fire, close the door and place the handle in the lighting position.

## Stoking



- | When stoking, it is recommended that the door is not opened to insert more wood until only a few embers remain in the firebox. The presence of flames means that smoke and gases are still being produced, and there is thereby a risk of smoke down draught.
- | The air supply can be adjusted while the fire is burning using the air inlet, as shown.

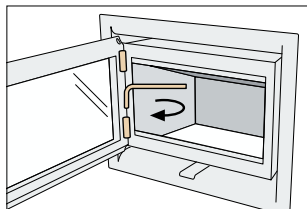
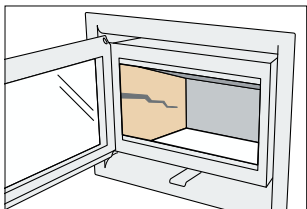
## Door



The fireplace insert's door can on In-Line 47 and 55 easily be reversed to suit the surroundings.

- | Remove the door, and move the hinges and the closing system to the opposite side.
- | Reverse the door, then the door's handle and glass. The handle should point downward, with the Varde Ovne logo the right way up.
- | Replace the door and adjust if necessary.

## Maintenance



Your fireplace insert will require very little maintenance.

- | Replace the vermiculite plates or base slab if cracks or breaks appear with a width of more than  $\frac{1}{2}$  cm, as the lifetime of the fireplace insert will otherwise be greatly reduced.
- | Adjust the door as necessary to ensure the optimum efficiency of the fireplace insert.

# Einbauanleitung

## Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Kamineinsatz

Bevor Sie Ihren neuen Kamineinsatz von Varde Ovne einbauen und befeuern, empfehlen wir, zunächst diese Einbauanleitung zu lesen. Bitte beachten Sie, dass die Anleitungen nur als Hinweise anzusehen sind.

Wir fordern Sie auf, sich mit Ihrem Kaminhändler oder Schornsteinfeger vor Ort zu beraten und sich über die für den Einbau von Kamineinsätzen gültigen Vorschriften zu informieren. So garantieren Sie einen korrekten Einbau passend zu Ihren Gegebenheiten. Möglicherweise ist es aufgrund besonderer Bedingungen erforderlich, von der Einbauanleitung abzuweichen, z.B. hinsichtlich des Rauchrohrtyps, der beim Einbau verwendet werden muss.

**ACHTUNG!** Es besteht eine Meldepflicht bei Ihrem Schornsteinfeger vor Ort. Ihr zuständiger Schornsteinfeger muss den eingebauten Kamineinsatz von Inbetriebnahme genehmigen.

Bitte beraten Sie sich bei Bedarf mit Ihrem Schornsteinfeger, bevor Sie mit dem Einbau beginnen.

## Warum einen Kamineinsatz von Varde Ovne?

- | Universeller Rahmen
- | Stabile, gusseiserne Tür ohne Kompromisse
- | Kalter Handgriff
- | Tür und Handgriff leicht umbaubar
- | Anzünden mit 2-Phasen-Griff und Nachlegen mit kleiner Glutschicht möglich
- | 20-40% mehr Konvektion aufgrund seiner Konstruktion
- | Einfache Reinigung durch leicht herausnehmbare Prallplatte (Heizgasumlenkung)
- | Stellschrauben zur einfachen Ausrichtung
- | Für 7 oder 8 Ziegelschichten geeignet
- | Umweltsiegel Nordischer Schwan



## Vor dem Einbau

Vor Einbau Ihres neuen Kamineinsatzes müssen Sie das passende Werkzeug und Material bereitlegen. .

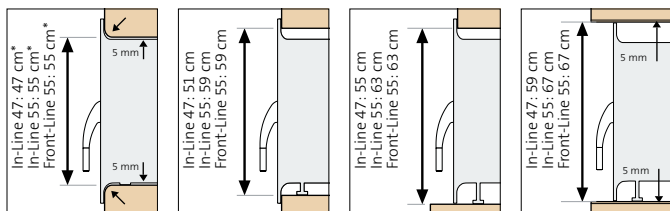
### ZUM LIEFERUMFANG IHRES NEUEN KAMINEINSATZES GEHÖREN:

- | Einbauanleitung
- | Installations- und Gebrauchsanweisung
- | Rauchrohr 45°
- | Handschuhe

### SIE BENÖTIGEN AUßERDEM:

- | Flex-Rohr
- | Spannband
- | Kaminmörtel
- | Isolations-Material
- | Werkzeug, u.a. Wasserwaage

## Einbau

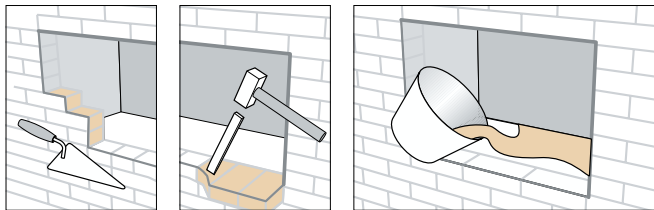


Kamineinsätze von Varde Ovne können in Abhängigkeit von der Form des Kamins unterschiedlich eingebaut werden.

\* die obere und die untere Kante der Mauer muss schrägt sein: 45° x 25 mm

# Vorbereitung |

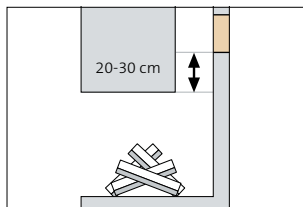
## 1 Mauerwerk



Vor Einbau des Kamineinsatzes müssen Sie sicherstellen, dass der Kamin vorbereitet und in gutem Zustand ist.

- | Mögliche Vorsprünge sind zu entfernen, bei Bedarf ist auszumauern.
- | Kaminboden prüfen. Der Boden muss eben und stabil sein, darf weder gerissen noch porös sein. Bei Bedarf muss ein neuer Boden gegossen werden.

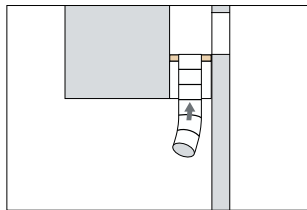
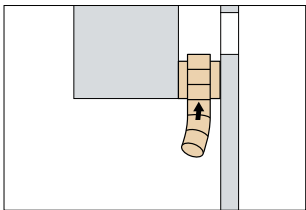
## 2 Reinigungsöffnung



Es ist wichtig, dass Schornstein und Rohr von innen gereinigt werden können. Darum muss möglicherweise eine Reinigungsöffnung eingebaut werden. Die Reinigungsöffnung muss sich in 20-30 cm Höhe im Schornstein befinden. Sie kann bei der späteren Montage des Flex-Rohres eine gute Hilfe sein.

**WICHTIG!** Die sonst geltenden Vorschriften für Reinigungsöffnungen sind jederzeit einzuhalten.

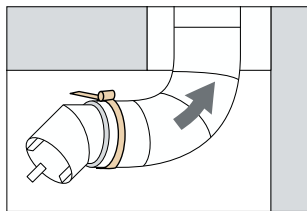
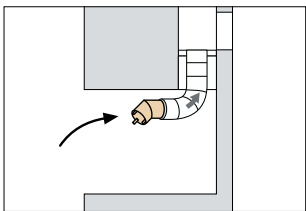
### 3 Flex-Rohr



Zum Anschluss des Kamineinsatzes an den Schornstein muss zunächst das Flex-Rohr in den Schornstein eingebaut werden.

- | Rohr vom Kamin aus 20 – 30 cm in den Schornstein ziehen, bis die Reinigungsöffnung erreicht ist.
- | Dabei muss der Pfeil für die Abgas-Strömungsrichtung beachtet werden, er zeigt den Rauchstrom durch das Rohr an.
- | Das Flex-Rohr rundherum mit Isolations-Material isolieren. Die oberen 2-3 cm bleiben frei, um später das Flexrohr mit Kaminmörtel zu befestigen. (Siehe Pkt. 8)

### 4 Rauchrohr

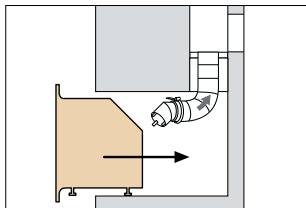
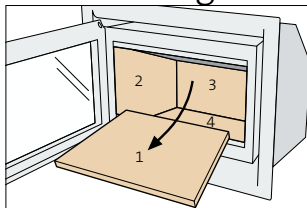


Wenn das Flex-Rohr im Schornstein befestigt ist, muss am anderen Ende des Flex-Rohres das mitgelieferte 45 °-Rauchrohr aufgesteckt werden.

- | Rauchrohr fest auf das Flex-Rohr stecken.
- | Anschließend Flex-Rohr mit Spannband o. Ä. festspannen.

# Einbau |

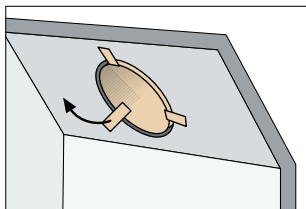
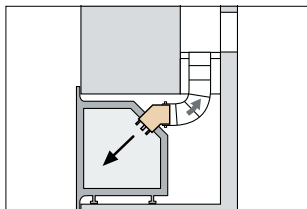
## 5 Platzierung



Jetzt kann der Kamineinsatz eingebaut werden.

- | Vermiculit-Platten und Bodenstein werden in gezeigter Reihenfolge aus dem Einsatz genommen.
- | Dann wird der Kamineinsatz an seinen Platz im Kamin geschoben.

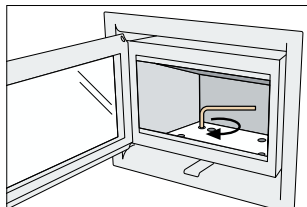
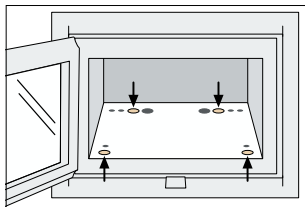
## 6 Anschluss



Der Kamineinsatz kann jetzt an das Rauchrohr angeschlossen werden.

- | Rauchrohr durch die hintere Öffnung des Kamineinsatzes ziehen.
- | Rohr im Kamineinsatz durch Umbiegen der Blechstreifen befestigen, damit das Rohr fest im Kamineinsatz sitzt.

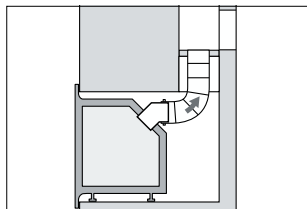
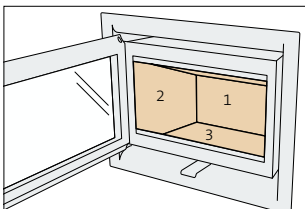
## 7 Ausrichten



Bevor die Vermiculit-Platten und der Bodenstein wieder in den Einsatz gelegt werden, muss der Kamineinsatz so ausgerichtet werden, dass er gerade steht und eine Flucht mit der vorderen Kaminkante bildet.

- | Die 4 Schrauben am Einsatzboden werden wie gezeigt justiert.
- | Um zu garantieren, dass der Einsatz gerade steht, ist bei Bedarf eine Wasserwaage zu verwenden.
- | Der Einsatz kann bei Bedarf durch die beiden großen Löcher am Boden mit Rahmen- oder Betonschrauben o.Ä. am Kaminboden angeschraubt werden.

## 8 Fertigstellung



Bevor der Kamineinsatz einsatzbereit ist, muss er wieder zusammengesetzt werden.

- | Vermiculit-Platten und Bodenstein wieder in gezeigter Reihenfolge in den Einsatz legen.
- | Zur Befestigung des Flex-Rohres werden die oberen 2-3 cm mit Kaminmörtel ausgefüllt.

Jetzt kann der Kamin in Gebrauch genommen werden. Lesen Sie dazu die Abschnitte Anzünden und Nachlegen. See the sections on Lighting and Stoking.

# Technische Daten

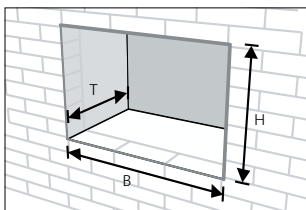
## VARDE IN-LINE 47

- | Nennwärmeleistung: 6 kW (4-8 kW)
- | Raumheizvermögen: 30-90 m<sup>3</sup>
- | Gewicht: 92 kg
- | Rauchrohr: Ø 15 cm
- | Außenmaße des Kamineinsatzes: Höhe 46,5 x Breite 68 x Tiefe 42 cm
- | Außenmaße des Frontrahmens: Höhe 58,5 x Breite 77 cm

## VARDE IN-LINE 55

### VARDE FRONT-LINE 55

- | Nennwärmeleistung: 7 kW (4-9 kW)
- | Raumheizvermögen: 30-100 m<sup>3</sup>
- | Gewicht: 102 kg
- | Rauchrohr: Ø 15 cm
- | Außenmaße des Kamineinsatzes: Höhe 54,5 x Breite 68 x Tiefe 42 cm
- | Außenmaße des Frontrahmens: Höhe 66,5 x Breite 77 cm



### MASSE DER ÖFFNUNG BEI STANDARD RAHMEN:

- Höhe: Siehe skizze unter  
Punkt Einbau
- Breite: 70-75 cm
- Tiefe: Min. 46 cm

## Wichtige Informationen

### Geltende Vorschriften

Alle regionalen Verordnungen, einschließlich derer, die auf nationale und europäische Standards verweisen, sind beim Einbau einzuhalten. Wie beispielsweise die Bauvorschriften für kleine Häuser BR-S 98, herausgegeben von der dänischen Gewerbe- und Bauaufsicht.

### Minimalabstand zu brennbarem Material wie Fußboden, Wand oder Möbeln

Varde In-Line 47: Hinten: 30 cm Seitlich: 30 cm Über dem Boden: 30 cm Vorn: 105 cm

Varde In-Line 55: Hinten: 35 cm Seitlich: 35 cm Über dem Boden: 30 cm Vorn: 110 cm

Varde Front-Line 55: Hinten: 35 cm Seitlich: 35 cm Über dem Boden: 30 cm Vorn: 110 cm

### Fußbodenmaterial

Wenn der Boden vor dem Einsatz aus brennbarem Material besteht, muss dieser mit nicht brennbarem Material, wie z.B. einer Stahlplatte, Glasplatte, Fliesen oder einer Kunstschieferplatte abgedeckt werden. Diese Bodenplatte muss von den Seiten des Einsatzes mindestens 15 cm und von der Vorderseite mindestens 30 cm in den Raum reichen. Wir empfehlen vorn jedoch 50 cm.

### Frischluftzufuhr

In dem Raum, in dem der Einsatz eingebaut werden soll, muss für ausreichende Frischluftzufuhr gesorgt werden. Dies kann z.B. durch den Einbau von Luftgittern in den Wänden erfolgen. Diese Luftgitter dürfen nicht blockiert werden können. Gleichzeitig ist zu beachten, dass mögliche Entlüftungseinrichtungen (Dunstabzugshauben o.Ä.) im gleichen Raum Probleme mit dem Schornsteinzug zur Folge haben können.

### Drosselklappe

In einigen Fällen ist am Schornstein eine Drosselklappe erforderlich, damit der Zug reguliert werden kann. Dies kann insbesondere in Regionen mit starkem Wind nötig sein. Es muss immer wenigstens 20 cm<sup>2</sup> ungehinderter Durchzug durch den Schornstein garantiert sein. Lassen Sie sich von Ihrem Händler oder Ihrem Schornsteinfeger beraten.

### Der Einsatz ist für den Anschluss an ein Rauchgas-Übergangsstück geeignet

Es muss jederzeit gewährleistet sein, dass das Verbindungsstück für das Rauchgas sowie der Schornstein gereinigt werden können. Lassen Sie sich von Ihrem Händler oder Ihrem Schornsteinfeger beraten.

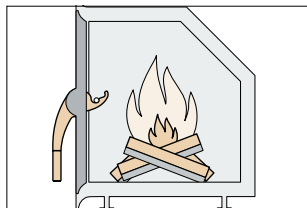
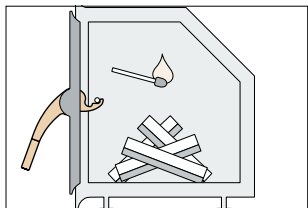
### Nennbetrieb und eine Raumtemperatur von 20°C ergeben:

Varde In-Line 47: Abgasmassenstrom: 6,6 g/sek Rauchgastemperatur: 271°C

Varde In-Line 55: Abgasmassenstrom: 6,8 g/sek Rauchgastemperatur: 274°C

Varde Front-Line 55: Abgasmassenstrom: 6,8 g/sek Rauchgastemperatur: 274°C

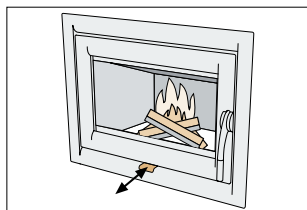
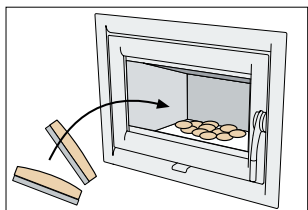
## Anzünden



Das Anzünden im Kamineinsatz ist dank des 2-Phasen-Griffs ganz einfach.

- | Anzünden, Tür schließen und den Griff auf Anzündposition stellen.
- | Tür vollständig schließen, wenn sich das Feuer gut über das Holz ausgebreitet hat. Beim Verbrennen ist immer darauf zu achten, dass die Tür vollständig geschlossen ist, weil sonst Kamineinsatz und Schornstein überhitzt werden können.

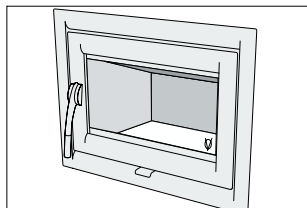
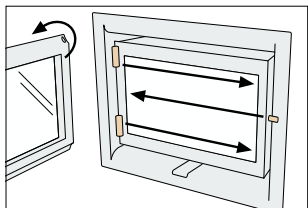
## Nachlegen



- | Beim Nachlegen empfehlen wir, erst dann die Tür zu öffnen und neues Holz nachzulegen, wenn im Feuerraum nur noch Glut vorhanden ist. Bei Flammen gibt es immer Gas- und Rauchentwicklungen und daher besteht die Gefahr von plötzlichem Rauchaustritt.
- | Während der Verbrennung kann die Sauerstoffzufuhr mit der Luftklappe wie gezeigt geregelt werden.



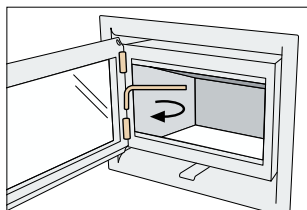
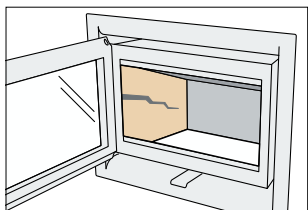
## Ofentür



Die Tür des Kamineinsatzes In-Line 47 und 55 lässt sich ganz leicht umbauen, damit sie zur Einrichtung passt.

- | Tür herausnehmen, Einhängungen und Schließsystem auf der gegenüberliegenden Seite anbauen.
- | Tür wenden, dann Türgriff und Scheibe wenden. Der Griff muss nach unten zeigen, das Logo Varde Ovne muss richtig herum stehen.
- | Tür wieder einhängen und wenn nötig ausrichten.

## Wartung



Ihr Kamineinsatz erfordert so gut wie keine Wartung.

- | Wechseln Sie die Vermiculit-Platten oder den Bodenstein aus, wenn Brüche oder Risse von mehr als ½ cm Breite entstehen, da sich sonst die Haltbarkeit des Kamineinsatzes deutlich verringert.
- | Richten Sie die Tür bei Bedarf aus, um eine optimale Leistung des Kamineinsatzes zu garantieren.

# Instructions de montage

## Félicitations ! Vous venez d'acquérir un nouvel insert.

Avant de monter et d'utiliser votre nouvel insert Varde Ovne, nous vous recommandons de lire les présentes instructions de montage. Veuillez remarquer que celles-ci ne sont fournies qu'à titre indicatif.

Nous vous invitons à demander conseil à votre revendeur ou ramoneur local et à lui demander de vous remettre une copie de la réglementation en vigueur en matière de montage d'inserts. De cette façon, vous êtes certain que votre insert sera correctement monté. Dans certaines conditions, il peut être indispensable de vous écarter des instructions de montage (par exemple, en ce qui concerne le type de conduit de fumée à utiliser).

**REMARQUE !** Vous êtes tenu de déclarer votre insert auprès de votre ramoneur local. Celui-ci doit inspecter et approuver l'insert que vous avez monté avant son utilisation.

Demandez éventuellement conseil à votre ramoneur avant d'entamer le montage.

## Pourquoi un insert Varde Ovne ?

- | Cadre universel
- | Porte en fonte robuste
- | Poignée main-froide
- | Couvercle facile à retourner et poignée
- | Allumage à l'aide d'une poignée à 2 positions et rechargement éventuel en présence d'une fine couche de braises
- | 20 à 40 % de convection supplémentaire grâce à la conception
- | Nettoyage facile grâce à l'inverseur de fumée facilement amovible
- | Vis de réglage pour un alignement simple
- | Conçu pour sept ou huit assises de briques
- | Label écologique du cygne

## Préalablement au montage

Avant de monter votre nouvel insert, veillez à disposer des outils et du matériel adéquats.

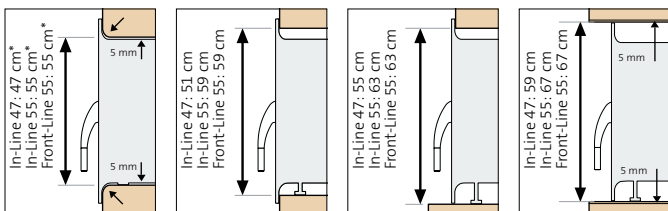
### VOTRE NOUVEL INSERT COMPREND :

- | Instructions de montage
- | Instructions d'installation et d'utilisation
- | Conduit de fumée 45°
- | Gant

### EN OUTRE, VOUS AVEZ BESOIN DE :

- | Conduit flexible
- | Collier de serrage
- | Mortier pour foyer
- | Isolant en nattes
- | Outils (par ex. : un niveau)

## Encastrement

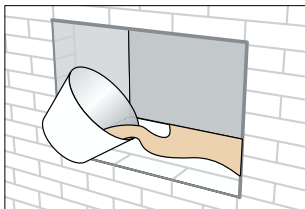
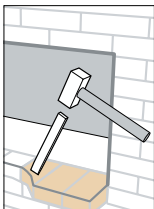
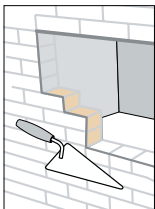


Les inserts de Varde Ovne peuvent être encastrés de maintes façons selon la forme du foyer.

\* L'arête inférieure et l'arête supérieure du mur doivent faire un angle de 45° x 25 mm

# Préparation |

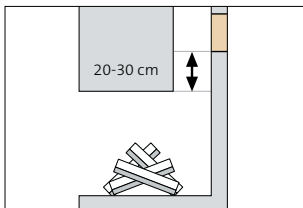
## 1 Maçonnerie



Avant de monter l'insert, veillez à ce que le foyer soit prêt et en bon état.

- | Éliminez les saillies éventuelles ou maçonnez.
- | Examinez le fond du foyer. Sa surface doit être plane et stable et ne doit pas présenter de fissures ni être poreuse. Au besoin, coulez un nouveau fond.

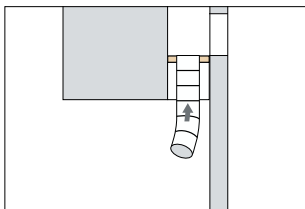
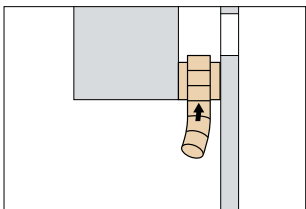
## 2 Porte de nettoyage



Il est important que vous puissiez nettoyer l'intérieur de la cheminée et du conduit. C'est pourquoi il peut être nécessaire de monter une porte de nettoyage. Celle-ci doit être positionnée à une hauteur de 20-30 cm dans la cheminée. L'emplacement de la porte de nettoyage peut s'avérer très utile lors du montage ultérieur du conduit flexible.

**IMPORTANT !** Toutes les autres règles relatives aux portes de nettoyage doivent toujours être respectées.

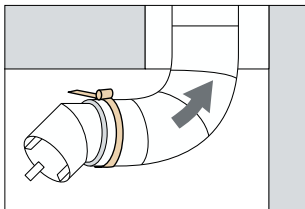
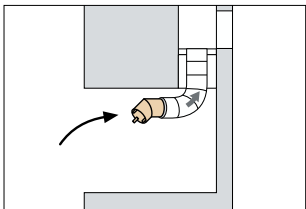
### 3 Conduit flexible



En vue de raccorder l'insert à la cheminée, le conduit flexible doit d'abord être monté dans la cheminée.

- | Tirez le conduit 20 à 30 cm dans la cheminée depuis le foyer jusqu'à atteindre la porte de nettoyage.
- | Veuillez remarquer la flèche indiquant le sens de la fumée dans le conduit.
- | Isolez le conduit flexible à l'aide de nattes isolantes. Laissez les 2-3 cm du dessus libres pour pouvoir sceller ensuite le conduit flexible (cf. point 8).

### 4 Conduit de fumée

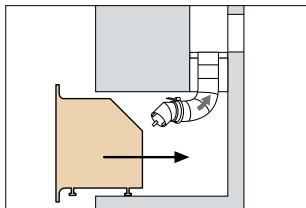
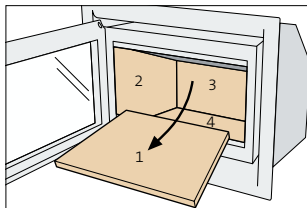


Lorsque le conduit flexible est fixé dans la cheminée, montez le conduit de fumée 45° livré à l'autre extrémité du conduit flexible.

- | Fixez le conduit de fumée sur le conduit flexible.
- | Attachez ensuite le conduit flexible à l'aide d'un collier de serrage ou autre.

# Montage |

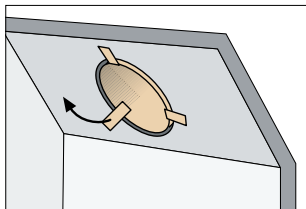
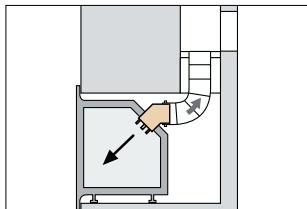
## 5 Positionnement



L'insert est maintenant prêt à être monté.

- | Sortez les plaques de vermiculite et la pierre de fond de l'insert dans l'ordre indiqué.
- | Poussez l'insert pour le mettre en place dans le foyer.

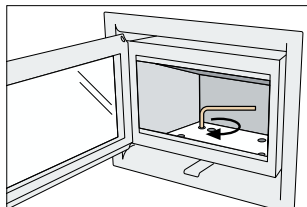
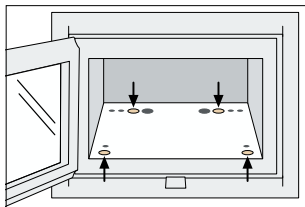
## 6 Raccordement



L'insert peut maintenant être raccordé au conduit de fumée.

- | Tirez sur le conduit de fumée pour le faire entrer à travers l'ouverture arrière de l'insert.
- | Attachez le conduit dans l'insert en repliant les rabats de façon à fixer correctement le conduit.

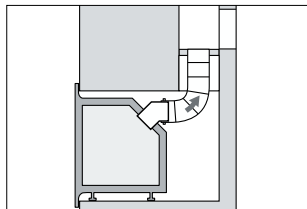
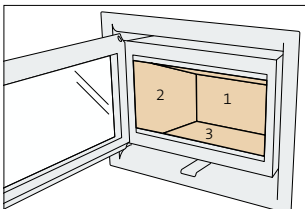
## 7 Ajustement



Avant de reposer les plaques de vermiculite et la pierre de fond dans l'insert, ajustez ce dernier de manière à ce qu'il soit bien droit et correctement aligné sur le bord avant du foyer.

- | Réglez les quatre vis dans le fond de l'insert comme indiqué.
- | Utilisez éventuellement un niveau pour vous assurer que l'insert est bien horizontal.
- | Fixez éventuellement l'insert dans le fond du foyer à l'aide de vis à bâti, vis à béton ou autres dans les deux grands trous du fond.

## 8 Mise au point



Avant d'être prêt à être utilisé, l'insert doit être remonté.

- | Reposez les plaques de vermiculite et la pierre de fond dans l'insert dans l'ordre indiqué.
- | Remplissez les 2 à 3 cm du dessus à l'aide de mortier pour foyer afin de fixer le conduit.

L'insert peut maintenant être utilisé. Reportez-vous aux sections « Allumage » et « Rechargement ».

# Spécifications

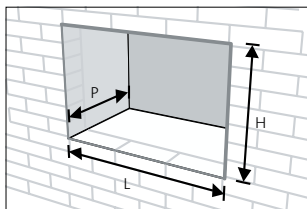
## VARDE IN-LINE 47

- | Puissance nominale : 6 kW (4-8 kW)
- | Puissance de chauffe : 30-90 m<sup>2</sup>
- | Poids 92 kg
- | Conduit de fumée : Ø 15 cm
- | Dimensions extérieures de l'insert :  
hauteur 46,5 x largeur 68 x profondeur 42 cm
- | Dimensions extérieures du cadre avant :  
hauteur 58,5 x largeur 77 cm

## VARDE IN-LINE 55

### VARDE FRONT-LINE 55

- | Puissance nominale : 7 kW (4-9 kW)
- | Puissance de chauffe : 30-100 m<sup>2</sup>
- | Poids 102 kg
- | Conduit de fumée : Ø 15 cm
- | Dimensions extérieures de l'insert :  
hauteur 54,5 x largeur 68 x profondeur 42 cm
- | Dimensions extérieures du cadre avant :  
hauteur 66,5 x largeur 77 cm



## DIMENSIONS DU TROU POUR CADRES STANDARD

H : cf. croquis au point  
Encastrement

L : 70-75 cm

P : min. 46 cm



## Informations importantes

### Réglementation en vigueur

Toutes les prescriptions locales, y compris celles faisant référence à des normes nationales et européennes, doivent être respectées lors du montage : par exemple, le règlement national danois sur la construction des habitations privées BR-S 98, publié par la Direction nationale danoise de l'Industrie et du Bâtiment (Erhvervs- og Byggestyrelsen).

### Distance minimale par rapport à des matériaux combustibles tels que le sol, les murs ou le mobilier

Varde In-Line 47 : Arrière : 30 cm Côté : 30 cm Sol : 30 cm Avant : 105 cm

Varde In-Line 55 : Arrière : 35 cm Côté : 35 cm Sol : 30 cm Avant : 110 cm

Varde Front-Line 55 : Arrière : 35 cm Côté : 35 cm Sol : 30 cm Avant : 110 cm

### Matériau de construction du sol

En présence d'un sol en matériau combustible à hauteur de l'insert, celui-ci doit bien entendu être recouvert d'un matériau non combustible tel qu'une plaque d'acier, une plaque de verre, un carrelage ou des ardoises artificielles. La plaque de sol doit dépasser les côtés de l'insert d'au moins 15 cm et la face avant d'au moins 30 cm. Nous recommandons toutefois 50 cm à l'avant.

### Arrivée d'air frais

Dans la pièce où l'insert est monté, veillez à assurer une arrivée d'air frais suffisante. Par exemple, à l'aide de grilles d'aération dans les murs. Ces grilles ne doivent en aucun cas être obstruées. En outre, il est à noter que la présence de ventilateurs d'aspiration (hottes aspirantes ou autres) dans la même pièce que l'insert peut entraver le tirage de la cheminée.

### Registre de réglage

Dans certains cas, la présence d'un registre de réglage dans la cheminée est requise afin de permettre le réglage du tirage. Cela peut notamment s'avérer nécessaire les jours de grand vent. Un passage libre d'au moins 20 cm<sup>2</sup> est toujours obligatoire dans la cheminée. Demandez conseil à votre revendeur ou ramoneur.

### Possibilité de raccorder l'insert à un collecteur de gaz de fumée

Veillez toujours à ce que le raccord de gaz de fumée et la cheminée puissent être nettoyés. Demandez conseil à votre revendeur ou ramoneur.

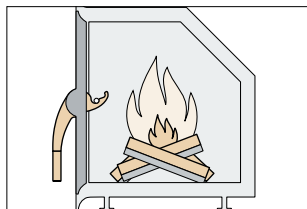
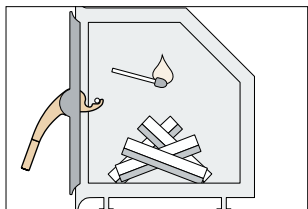
### Valeurs à puissance nominale et à une température ambiante de 20°C

Varde In-Line 47 : Débit massique des gaz de fumée : 6,6 g/s Température des gaz de fumée : 271°C

Varde In-Line 55 : Débit massique des gaz de fumée : 6,8 g/s Température des gaz de fumée : 274°C

Varde Front-Line 55 : Débit massique des gaz de fumée : 6,8 g/s Température des gaz de

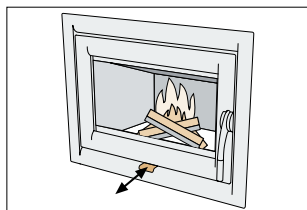
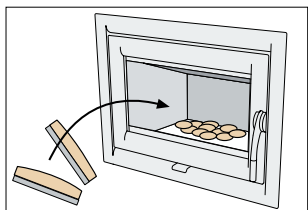
## Allumage



La poignée à deux temps facilite largement l'allumage dans l'insert.

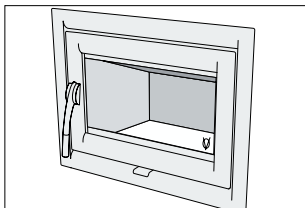
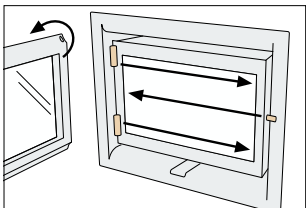
- | Allumez, fermez la porte et placez la poignée en position d'allumage.
- | Fermez complètement la porte lorsque le bois a bien pris. Veillez toujours à ce que la porte soit complètement fermée durant la combustion. Dans le cas contraire, l'insert et la cheminée risquent de surchauffer.

## Rechargement



- | Lors du rechargement, il est recommandé d'attendre qu'il ne reste plus que des braises dans la chambre de combustion avant d'ouvrir la porte et de poser de nouvelles bûches. La présence de flammes implique le développement de fumée et de gaz et comporte donc des risques de retour de fumée.
- | L'arrivée d'oxygène peut être ajustée durant la combustion à l'aide du registre, comme indiqué.

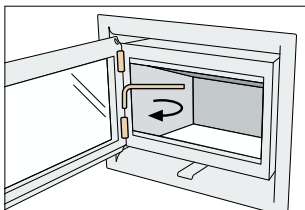
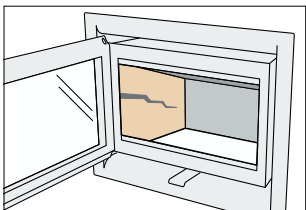
## Porte



La porte de l'insert In-Line 47 et 55 peut être facilement inversée afin de l'adapter aux conditions d'utilisation.

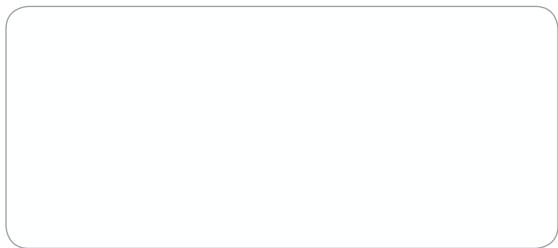
- | Ôtez la porte et déplacez les charnières et le système de fermeture de l'autre côté.
- | Retournez la porte, puis la poignée et la vitre. La poignée doit être orientée vers le bas et le logo Varde Ovne doit être correctement orienté.
- | Remontez la porte et ajustez si nécessaire.

## Entretien



Votre insert ne requiert pratiquement aucun entretien.

- | Remplacez les plaques de vermiculite ou la pierre de fond en cas de ruptures ou de fissures sur une largeur supérieure à  $\frac{1}{2}$  cm, car celles-ci réduisent considérablement la durée de vie de l'insert.
- | Ajustez la porte selon les besoins afin de garantir une exploitation optimale de l'insert.



## VARDE OVNE

Varde Ovne A/S  
Kongevej 246, Tiset  
DK-6510 Gram, Denmark  
Tel. +45 74 82 00 03  
Fax. +45 74 82 00 05  
[www.vardeovne.dk](http://www.vardeovne.dk)